

G R E E K
BASIC COURSE

Volume XIII
Lessons 94-100

December 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

PREFACE

The Greek (Modern) Course, consisting of 100 lessons in 13 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 3 proficiency in reading and writing Modern Greek. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs. Tapes accompany the texts.

KATHAREVUSA

TABLE OF CONTENTS

<u>Lessons</u>		<u>Page</u>
Lesson 94	Dialogues: The Sixth Fleet	1 - 24
	Structural Features: Relative pronouns ὅς, ὅστις, ὅσος, ὅποσος, οἷοσδήποτε, ὅσοσδήποτε, ὅ, τιδῆποτε, ὅσπερ. Declension of ὅς, ἦ, ὅ, ὅστις, ἦτις, ὅ, τι, οἷοσδήποτε, οἷαδῆποτε, οἷονδῆποτε. Declension of the irregular neuter nouns ΤΟ ΥΔΩΡ and ΤΟ ΟΥΣ	
Lesson 95	Dialogues: A Visit to the 113th Wing.	25 - 50
	Structural Features: Third declension masculine and feminine nouns ending in -Ξ, -ΓΞ and -Ψ. Irregular comparative and superlative degrees of adjectives ἀπλοῦς, καλός, κακός, πολύς, ὀλίγος, μέγας, μικρός, ταχύς. The declension of the irregular adjective μέγας.	
Lesson 96	Dialogues: A Greek Journalist at Cape Kennedy.	51 - 72
	Structural Features: Adverbs of place, time, manner, quantity, affirmation and negation. Comparative and superlative degrees of adverbs (of place and manner.)	
Lesson 97	Dialogues: The Greatest Landing Ever Made.	73 - 101
	Structural Features: The irregular verb ΙΣΤΩ - ΙΣΤΩΜΑΙ (ΙΣΤΑΜΑΙ) and its derivatives.	

- Lesson 98 Dialogues: Alexander the Great. 102-126
- Structural Features: Contracted verbs in -ῶ, -οῖς, -οῖ. Participles of verbs of this class and their declension pattern.
- Lesson 99 Dialogues: The History of the Greek Language. 127-151
- Structural Features: Irregular verb ΘΕΤΩ - ΤΙΘΕΜΑΙ and their derivatives. Declension of nouns Ο ΜΑΡΤΥΣ, Ο ΟΔΟΥΣ, Ο ΠΟΥΣ, Η ΧΕΙΡ, ΤΟ ΠΥΡ.
- Lesson 100 Dialogues: The Greek Alphabet. 152-187
- Structural Features: The irregular verbs ΒΑΙΝΩ and ΕΧΩ and their derivatives.

NINETY FOURTH LESSON

DIALOGUE I

Translation

THE SIXTH FLEET

1. What Mediterranean port does the Sixth American Fleet use as its permanent base?
2. It doesn't use any port as a base. It is constantly on the move between the Bosphorus and Gibraltar without needing to be supplied (resupplied) from any port.
3. For what reason is the Sixth Fleet in the Mediterranean?
4. For many reasons. One of them is the protection of the countries of this strategic region.
5. Does it have many ships (craft) to carry out its mission (destination?)
6. It has more than 50 warship of all types. Aircraft carriers, cruisers, destroyers, submarine chasers, supply ships, etc.
7. I heard the Sixth Fleet also possesses an amphibious force.
8. Yes, it does. It has an amphibious force of approximately 2,000 marines ready for any eventuality.
9. What special kind of ships do the marines use for amphibious operations?
10. They use various kinds of landing ships, minesweepers and -- of course -- troop carriers to take them to their destination.
11. I suppose this fleet is equipped with the latest type weapons.
12. Yes. It is equipped with rockets of various types. It also has jet planes, submarines, etc.

ΕΝΕΝΗΚΟΣΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

Ο ΕΚΤΟΣ ΣΤΟΛΟΣ

1. Ποιό λιμάνι τής Μεσογείου χρησιμοποιεί ο Έκτος Αμερικανικός Στόλος για μόνιμη βάση;
2. Δέ χρησιμοποιεί κανένα λιμάνι για βάση. Κινείται συνεχώς μεταξύ Βοσπόρου και Γιβραλτάρ χωρίς να έχη ανάγκη ανεφοδιασμού από λιμάνι.
3. Για ποιό λόγο βρίσκεται ο Έκτος Στόλος στη Μεσόγειο;
4. Για πολλούς λόγους. Ένας απ' αυτούς είναι η προστασία των χωρών τής στρατηγικής αυτής περιοχής.
5. Διαθέτα πολλά σκάφη για να εκτελή, όπως πρέπει, τον προορισμό του;
6. Διαθέτει περισσότερα από 50 πλεμικά πλοία κάθε τύπου. Αεροπλανοφόρα, καταδρομικά, αντιτορπιλλικά, καταδιωκτικά υποβρυχίων, πλοία ανεφοδιασμού, κτλ.
7. Άκουσα πως ο Έκτος Στόλος διαθέτει επίσης και άμφίβια δύναμη.
8. Ναί. Διαθέτει άμφίβια δύναμη με περίπου 2,000 πεζοναύτες έτοιμους για κάθε ένδεχόμενο.
9. Τί είδικά σκάφη χρησιμοποιούν οι πεζοναύτες για άμφίβιες επιχειρήσεις;
10. Χρησιμοποιούν διάφορα άποβατικά σκάφη, ναρκαλιευτικά, και -- φυσικά -- μεταγωγικά για να τους μεταφέρουν στον προορισμό τους.
11. Φαντάζομαι ο στόλος αυτός θα είναι έφοδιασμένος με τελειότατα όπλα.
12. Ναί, είναι έφοδιασμένος με πυραύλους διαφόρων τύπων. Διαθέτει επίσης αεριωθούμενα αεροπλάνα, υποβρύχια, κτλ.

DIALOGUE II

Translation

THE SIXTH FLEET

1. How many officers and men serve with the Sixth Fleet?
2. Approximately 30,000. These men are constantly on the alert (in a state of combat readiness.)
3. I suppose this fleet possesses a tremendous power!
4. Yes, tremendous! Just think! It possesses as much power as the British, French and Soviet fleets had together during the Second World War.
5. What Mediterranean port can supply this (such a) huge fleet?
6. None. There isn't a craft belonging to this fleet which cannot be supplied (resupplied) by supply ships from the US (bringing everything from the US.)
7. So the Sixth Fleet can be on the move without having to come to any port?
8. Exactly! Besides, its airplanes are ready for action at any moment. Their pilots are practicing constantly, day and night.
9. What speed can an airplane carrier develop?
10. It can reach (develop) a speed of 55 miles per hour.
11. Does the Sixth Fleet possess atomic submarines?
12. I don't think so. It possesses, however, nuclear rockets of a frightening power.

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

Ο ΕΚΤΟΣ ΣΤΟΛΟΣ

1. Πόσοι αξιωματικοί και άνδρες υπηρετούν στον Έκτο Στόλο;
2. Περί τις τριάντα χιλιάδες (30,000). Οι άνδρες αυτοί βρίσκονται συνεχώς σε κατάσταση πολεμικής ετοιμότητας.
3. Φαντάζομαι ο Στόλος αυτός θα διαθέτη τεράστια δύναμη.
4. Τεράστια! Νά σκεφθήτε ότι διαθέτει τόση δύναμη όση είχαν ο αγγλικός, ο γαλλικός και ο σοβιετικός στόλος μαζί στο δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο.
5. Ποιό λιμάνι της Μεσογείου μπορεί ν' ανεφοδιάζη τέτοιο τεράστιο στόλο;
6. Κανένα λιμάνι. Δεν υπάρχει σκάφος του πού νά μή μπορή ν' ανεφοδιασθή απ' τ'ά πλοία ανεφοδιασμού πού μεταφέρουν τό καθετί απ' τήν Αμερική.
7. Όστε μπορεί νά κινηται ο Έκτος Στόλος χωρίς νά έχη ανάγκη νά προσεγγίζη πουθενά!
8. Ακριβώς! Καί τ' αεροπλάνα του μπορούν νά δράσουν οποιαδήποτε στιγμή. Οι πιλότοι τους εξασκούνται συνεχώς, μέρα και νύχτα.
9. Τί ταχύτητα μπορεί ν' αναπτύξη ένα αεροπλανοφόρο;
10. Μπορεί ν' αναπτύξη ταχύτητα 55 χιλιομέτρων τήν ώρα.
11. Έχει ο Έκτος Στόλος και άτομικά υποβρύχια;
12. Δέ νομίζω, Διαθέτει όμως πυρηνικούς πυραύλους τρομακτικής ισχύος.

PROSE TEXT
ΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΑΘΑΡΕΥΟΥΣΑ

Οἱ δύο παγκόσμιοι πόλεμοι ἔχουν ἀποδείξει ὅτι αἱ ναυ-
τικαί χῶραι ἔξακολουθοῦν πάντοτε νά ἔχουν ὠρισμένα πλεονεκτή-
ματα συγκρινόμενα πρός τὰς μή ναυτικάς χώρας. Ἀπό τοῦ 1914
καί ἔκτοτε ἔχει διαπιστωθῆ ὅτι μόνον αἱ μεγάλαι ναυτικάί δυ-
νάμεις κατῴρθωσαν νά ὑπερισχύσουν τῶν ἀντιπάλων των. Ὁ δεύ-
τερος πόλεμος ἀπέδειξεν ἐπίσης ὅτι ὁ ἔλεγχος τοῦ ἑναερίου
χώρου ἔχει γίνει ἐπίσης ἀπαραίτητος ὄρος διά τήν νίκη. Ὅταν
εἷς στόλος εἶναι ἐφωδιασμένος μέ ἀεροκλινοφόρα, τότε ἡ ναυτι-
κή ἰσχὺς γίνεται οὐσιαστικώτατος παράγων νίκης.

Ὁ Ἀμερικανικός Στόλος τῆς Μεσογείου, ὁ περίφημος
Ἐκτος Στόλος, διαθέτει ὅλας αὐτάς τὰς προϋποθέσεις. Περι-
πολῶν συνεχῶς τήν Μεσόγειον, ἀποτελεῖ ἐγγύησιν εἰρήνης διά
τήν νευραλγικήν αὐτήν περιοχὴν τῆς γῆς. Τά πληρώματα τῶν
διαφόρων μονάδων του εὐρίσκονται εἰς συνεχῆ κατάστασιν ἐτοι-
μότητος. Ἡ ἀεροπορική δύναμις του κρούσεως πρέπει νά εἶναι
ἐτοίμη νά δράσῃ καθ' οἰανδήποτε ὥραν τῆς ἡμέρας ἢ τῆς νυκτός.
Ὡς ἐκ τούτου, οἱ πιλότοι τῶν ἀεροπλάνων του εὐρίσκονται εἰς
τόν ἀέρα συνεχῶς ἀκόμη καί ὑπὸ τὰς χειροτέρας καιρικός συνθή-
κας.

Ἡ σύνθεσις τοῦ Ἐκτου Στόλου ἀλλάσσει συνεχῶς. Μο-
νάδες ἐξ Ἀμερικῆς ἔρχονται νά ἀντικαταστήσουν τὰς μονάδας

τοῦ Ἑκτου Στόλου. Μόνον ἡ ναυαρχίς, ἐν σύγχρονον καταδρομικόν, παραμένει μονίμως εἰς τὴν Μεσόγειον. Ὁ ἀρχηγός τοῦ Ἑκτου Στόλου, ὅστις ἐπιβαίνει μονίμως τῆς ναυαρχίδος του, φέρει τόν βαθμόν τοῦ ἀντιναυάρχου.

Εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὴν καθαρῶς ἀμερικανικὴν ἀποστολὴν του, ὁ Ἑκτος Στόλος ὑπάγεται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῶν Ἀμερικανικῶν Ναυτικῶν Δυνάμεων Εὐρώπης, μέ ἔδραν τὸ Λονδίνον. Εἰς ὅτι ἀφορᾷ ὅμως τὴν ἀποστολὴν του ἐντὸς τοῦ ἀμυντικοῦ σχεδίου τοῦ NATO, ὑπάγεται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῶν Συμμαχικῶν Δυνάμεων Νοτίου Εὐρώπης, μέ ἔδραν τὴν Νεάπολιν.

Λεξιλόγιον Κειμένου

ἀλλάσσω - ἤλλαξα - θά ἀλλάξω (ἀλλάζω - ἄλλαξα - θά ἀλλάξω)	to change, to alter
ἀμυντικός, -ή, -όν	defensive, defense(adj.)
ἀντίπαλος, ὁ	opponent, rival, adversary
ἀφορῶ, -ᾶς, -ᾶ	to concern
δικαιοδοσία, ἡ	jurisdiction
ἐγγύησις, ἡ (ἐγγύηση, ἡ)	guarantee
ἐναέριος, -ος-(α), -ον	pertaining to the air, air(adj.)
ἐναέριος χῶρος, ὁ	air space
ἐπιβαίνω - ἐπέβην, θά ἐπιβῶ	to be on board of, to be riding on, to be on, to board (a ship, plane, train, car)

καθαρώς (καθαρά)	clearly, purely
καιρικά συνθήκαι, αἱ	weather conditions
κρούσις, ἡ (κρούση, ἡ)	strike, shock action, impact, knock
ναυαρχίς, ἡ (ναυαρχίδα, ἡ)	flagship
νευραλγικός, -ή, -όν	sensitive / pertaining to neuralgia
οἷοςδήποτε, οἰαδήποτε, οἰονδήποτε	any, whoever, whatever
ὅστις, ἣτις, ὅ,τι	who, which, that
παράγων, ὁ	factor
παράταξις, ἡ (παράταξη, ἡ)	line-up, standing in review / side (political)
περιπολῶ, -εῖς, -εῖ	to patrol
σύγχρονος, -ος(η), -ον	contemporary, modern, simulta- neous
σύνθεσις, ἡ (σύνθεση, ἡ)	composition, makeup / combina- tion, synthesis / theme
ὑπερισχύω - ὑπερίσχυσα - θα ὑπερισχύσω	to prevail, to predominate

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

- 66 (a) Relative Prouns. In addition to the familiar relative pronoun \acute{o} \acute{o} ποῖος, ἡ \acute{o} ποία, τό \acute{o} ποῖον, the following words are relative pronouns in KATHAREVOUSA.

\acute{o} ς, ἡ, \acute{o}	who
\acute{o} στις, ἡτις, \acute{o} ,τι	who, he who, what, that, that which
\acute{o} σος, \acute{o} ση, \acute{o} σον	as much as
\acute{o} ποῖος, \acute{o} ποία, \acute{o} ποῖον	who, which
\acute{o} πόσος, \acute{o} πόση, \acute{o} πόσον	as much as
\acute{o} ἰοσδῆποτε, \acute{o} ἰαδῆποτε, \acute{o} ιονδῆποτε	whoever, whichever, any
\acute{o} τιδῆποτε	whatever
\acute{o} σοσδῆποτε, \acute{o} σηδῆποτε	however great
\acute{o} σονδῆποτε	as much as
\acute{o} περ, ἡπερ, \acute{o} περ	like, as, that which

- (b) The relative pronoun \acute{o} ς, ἡ, \acute{o} is declined as follows:

	<u>Singular</u>		
	<u>Masculine</u>	<u>Feminine</u>	<u>Neuter</u>
Nom.	\acute{o} ς	ἡ	\acute{o}
Poss.	οὔ	ἡς	οὔ
Dat.	ᾧ	ἡ	ᾧ
Obj.	ὄν	ἣν	ὄν
	<u>Plural</u>		
Nom.	οἱ	αἱ	α
Poss.	ᾧν	ᾧν	ᾧν
Dat.	οἰς	αἰς	οἰς
Obj.	οὓς	ᾧς	αἰς

- (c) The relative pronoun ὅστις, ἣτις, ὅ,τι consists of the two pronouns ὅς, ἣ, ὅ, and τις, τις, τί, each declined in its way and joined together as follows:

Singular

	<u>Masculine</u>	<u>Feminine</u>	<u>Neuter</u>
Nom.	ὅστις	ἣτις	ὅ,τι
Poss.	οὗτινος	ἧστινος	οὗτινος
Dat.	ᾧτινι	ἧτινι	ᾧτινι
Obj.	ὄντινα	ἧντινα	ὅ,τι

Plural

Nom.	οἵτινες	αἵτινες	ἅτινα
Poss.	ᾧτινων	ᾧτινων	ᾧτινων
Dat.	οἷστίσι	αἷστίσι	οἷστίσι
Obj.	οὓστινας	ἄστινας	ἅτινα

- (d) The pronoun οἷοσδήποτε, οἷαδῆποτε, οἷονδῆποτε consists of the relative pronoun οἷος, οἷα, οἷον and the suffix -δῆποτε. Only the part οἷος, οἷα, οἷον is declinable. The ending -δῆποτε remains unchanged, as follows:

Singular

<u>Masculine</u>	<u>Feminine</u>	<u>Neuter</u>
οἷοσδήποτε	οἷαδῆποτε	οἷονδῆποτε
οἷουδῆποτε	οἷασδῆποτε	οἷουδῆποτε
οἷωδῆποτε	οἷαδῆποτε	οἷωδῆποτε
οἷονδῆποτε	οἷανδῆποτε	οἷονδῆποτε

Plural

οἷοιδῆποτε	οἷαιδῆποτε	οἷαδῆποτε
οἷωνδῆποτε	οἷωνδῆποτε	οἷωνδῆποτε
οἷοισδῆποτε	οἷαισδῆποτε	οἷοισδῆποτε
οἷουσδῆποτε	οἷασδῆποτε	οἷαδῆποτε

- (e) The pronoun ὅπερ, ἣπερ, ὅπερ follows the same rule. The suffix περ remains unchangeable and only the pronoun ὅς, ἣ, ὅ is declined the usual way. The same is

true of the pronoun ὅσοσδήποτε, ὅσηδήποτε, ὅσονδήποτε.

- (f) ὅτιδήποτε is generally used the way it is. All the other pronouns listed in 66(a) are declined the usual way.

- 67 (a) The irregular neuter nouns τὸ ὕδωρ (water) and τὸ οὖς (ear.) These irregular nouns have a completely irregular declension pattern as far as their stems are concerned. Their derivatives ὕδωρ and ὠτο respectively are often used as prefixes and are seen in their anglicized version in many words of Greek origin like hydrogen, hydrographic, otolaryngologist (ear and throat doctor), etc. The words ὕδωρ and οὖς are declined as follows:

Singular

Nom.	τὸ ὕδωρ	τὸ οὖς
Poss.	τοῦ ὕδατος	τοῦ ὠτός
Dat.	τῷ ὕδατι	τῷ ὠτί
Obj.	τὸ ὕδωρ	τὸ οὖς

Plural

Nom.	τὰ ὕδατα	τὰ ὦτα
Poss.	τῶν ὑδάτων	τῶν ὠτων
Dat.	τοῖς ὕδασι	τοῖς ὠσι
Obj.	τὰ ὕδατα	τὰ ὦτα

STRUCTURAL DRILL BLOCKS

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

I

1. Οίσοδήποτε έχθρός έπιτεθῆ κατά τῶν ΗΠΑ θά αντιμετώπιση τήν πυρηνικήν ίσχύν τῆς χώρας μας.
2. Οίαδήποτε ξένη δύναμις έπιτεθῆ κατά τῶν ΗΠΑ θά αντιμετώπιση τήν πυρηνικήν ίσχύν τῆς χώρας μας.
3. Οιονδήποτε ξένον κράτος μάς έπιτεθῆ θά αντιμετώπιση τήν πυρηνικήν ίσχύν τῆς χώρας μας.

II

1. Εἴμεθα έτοιμοι νά υπερασπισθῶμεν τήν πατρίδα μας έναντίον οίσοδήποτε έχθρου.
2. Εἴμεθα έτοιμοι νά υπερασπισθῶμεν τήν πατρίδα μας έναντίον οίαδήποτε ξένης δυνάμεως.
3. Εἴμεθα έτοιμοι νά υπερασπισθῶμεν τήν πατρίδα μας έναντίον οίσοδήποτε ξένου κράτους.

III

1. Μέ οιονδήποτε τρόπον καί ἄν μάς έπιτεθοῦν, θά άμυνθῶμεν.
2. Μέ οίανδήποτε δύναμιν καί ἄν μάς έπιτεθοῦν, θά άμυνθῶμεν.
3. Μέ οιονδήποτε μέσον καί ἄν μάς έπιτεθοῦν, θά άμυνθῶμεν.

IV

1. Ὁ ἐφευρέτης, ὅστις ἀνεκάλυψε τό τηλέφωνον, ὠνομάζετο Alexander Graham Bell.
2. Ὁ ἐφευρέτης, οὗτινος τό ὄνομα εἶναι γνωστόν σήμερον, δέν ἦτο γνωστός πρό ὀλίγων ἐτῶν.
3. Ὁ ἐφευρέτης, ὄντινα ἐτίμησε ὁ σύλλογος τῶν ἐπιστημόνων, ἔγινε γνωστός μετά τήν τελευταίαν ἐφεύρεσίν του.

V

1. Οἱ πιλότοι, οἵτινες προσγειώνονται καί ἀπογειώνονται ἐκ τῶν ἀεροπλανοφόρων, πρέπει νά εἶναι ἐξαιρετικῶς καλοί.
2. Αἱ μονάδες τοῦ Ἑκτου Στόλου, αἵτινες περιπολοῦν εἰς τήν Μεσόγειον, ἔχουν εἰς τήν διάθεσίν των πυραύλους νεωτάτου συστήματος.
3. Τά ὑποβρύχια, ἅτινα διαθέτει ὁ Ἑκτος Στόλος, δέν εἶναι ἀτομικά.

VI

1. Ὁ πιλότος, ὅς ἐφονεύθη κατά τήν προσγείωσιν, ἦτο πατήρ τριῶν τέκνων.
2. Ὁ πιλότος, οὗ τό ἀεροπλάνον συνετρίβη, ἦτο νεώτατος.
3. Ὁ πιλότος, ὄν κατέρριψαν τά ἐχθρικά πυρά, εἶχε δράσει εἰς διάφορα σημεῖα τῆς γῆς.

VII

1. Ὅσονδήποτε χρόνος καί ἂν παρέλθῃ, εἶναι ἀδύνατον νά λησμονήσωμεν τήν κατά τοῦ Pearl Harbor ἐπίθεσιν.

2. Εἶσθε ὑποχρεωμένοι νά προετοιμασθῆτε εἰς τά μαθήματά σας ὅσονδῆποτε ὕλην καί ἄν σᾶς δώσουν.
3. Ὅσονδῆποτε καί ἄν προσπαθῶ, δέν ἐπιτυχάνω πάντοτε νά εἶμαι καλός μαθητής.

VIII

1. Τό ὕδωρ τῆς πηγῆς αὐτῆς εἶναι ἐξαιρετικόν.
 2. Τό εἰδικόν βάρος τοῦ ὕδατος εἶναι 1.
 3. Ὅλα τά ἐργοστάσια χρησιμοποιοῦν πολύ ὕδωρ.
1. Τά ὕδατα τῶν ὠκεανῶν καλύπτουν τά 3/4 τῆς ὑδρογείου.
 2. Ὁ ὄγκος τῶν ὑδάτων τῆς βροχῆς προκαλεῖ πολλάκις πλημμύρας.
 3. Πολλαί καταστροφαί προέρχονται ἀπό τά ὕδατα τῶν πλημμυρῶν.

IX

1. Τό ἀνθρώπινον οὖς εἶναι λεπτότατον ὄργανον.
 2. Πολλαί ἀσθένειαι τοῦ ὠτός προέρχονται ἐκ μικροβίων.
 3. Τό οὖς ζῶων τινῶν εἶναι ἰσχυρότατον.
1. Τά ὦτα προσβάλλονται ἐκ διαφόρων ἀσθενειῶν.
 2. Οἱ ἰατροί τῶν ὠτων ὀνομάζονται ὠτο-ρινολαρυγγολόγοι.
 3. Δέν πρέπει νά ἐκθέτωμεν τά ὦτα μας εἰς πολύ ἰσχυρούς κρότους.

X

1. Ἡ ὑδροθεραπεία συνιστᾶται δι' ὠρισμένας ἀσθενείας.
2. Συνήθως εὐρίσκονται πολλοί ὑδρατμοί εἰς τὴν ἀτμόσφαιραν.
3. Τὸ ὕδωρ περιέχει ὀξυγόνον καὶ ὑδρογόνον.
4. Ἡ ὑδροφοβία ὀνομάζεται κοινῶς λύσσα.
5. Γίνεται μεγάλη χρῆσις ὑδραυλικῶν πιεστηρίων σήμερον.
6. Μία ἀσθένεια τοῦ ὠτός ὀνομάζεται ὠτῖτις.
7. Οἱ ὠτολαρυγγολόγοι εἰδικεύονται εἰς τὰς παθήσεις (ἀσθενείας) τοῦ ὠτός, τῆς ρινός καὶ τοῦ λάρυγγος.
8. Ὁ ἀκούων κρυφίως, τί λέγουν οἱ ἄλλοι, ὀνομάζεται ὠτακουστής.

TRANSLATE

METAΦΡΑΣΤΕ

- | | |
|---|---|
| <p>1. Why is the American ambassador giving a reception next Wednesday?</p> | <p>1. He is giving a reception in honor of Vice Admiral and Mrs. K who are in Athens for a few days.</p> |
| <p>2. Are they visiting Athens officially?</p> | <p>2. Yes, they are. Vice Admiral K is the Fleet Commander of the 6th Fleet (of the Mediterranean) and units of his fleet are visiting Greece now.</p> |
| <p>3. Is this the reason why the ambassador is giving a formal reception for him?</p> | <p>3. Yes, it is. Admiral K is representing the American Navy and the ambassador wants him to meet the officials of the Greek Government.</p> |
| <p>4. Who will attend this reception?</p> | <p>4. The Prime Minister and the entire Cabinet, the Chief of Staff of the Greek Navy and the entire diplomatic Corps.</p> |
| <p>5. Will there be many Greek Naval officers at the reception?</p> | <p>5. Naturally. You will see many blue uniforms at the reception.</p> |
| <p>6. Will the King attend, too?</p> | <p>6. I don't think so. The Queen is abroad now, and the King is in Salonika. But admiral K will invite the King on board his flagship when the fleet goes to Salonika.</p> |
| <p>7. Have you met the Admiral yet?</p> | <p>7. No, not yet. But the Ambassador is giving a small dinner party in his honor tomorrow to which all members of the America Mission have been invited. I expect to make his acquaintance then.</p> |

294

L 94

8. How many guests do you think will attend the reception?
9. Is there anything being done for the crew by the city of Athens?
10. Can one visit the American warships while they are in Greek waters?
8. Nearly 500. All the American attaches, viz., the Army, Navy, and Air Attaches will be assisting the Ambassador.
9. Yes. They are having special performances of Greek dances and other programs in their honor.
10. Of course. Tomorrow afternoon the American aircraft carrier and one destroyer will be open to the public. Visiting hours will be from 2-4 pm.

QUESTIONS

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Γιατί πρέπει νά ἔχουν πολύ μεγάλο κατάστρωμα ὅλα τ' ἀεροπλανοφόρα; Ἐξηγήστε.
2. Πόσα μίλια τήν ὥρα μπορεῖ νά κάνη ἓνα μοντέρνο ἀεριωθούμενο; Ἕνας μοντέρνος πύραυλος;
3. Τί βαθμό ἔχει ὁ Ἀρχηγός τοῦ Στόλου τοῦ Εἰρηνικοῦ; Ἐχει πολλά πολεμικά πλοῖα στή διάθεσή του;
4. Τί ταχύτητα μπορεῖ ν' ἀναπτύξη ἓνα μοντέρνο ἐμπορικό πλοῖο; Ἕνα μοντέρνο ὑποβρύχιο;
5. Γιά ποιό σκοπό χρησιμοποιοῦν οἱ πεζοναῦτες τά ἀποβατικά πλοῖα; Τά ναρκαλιευτικά;
6. Τί ἐννοοῦμε μέ τή φράση "ἀμβίβιες ἐπιχειρήσεις"; Τί ἐννοοῦμε, ὅταν λέμε, ὅτι ἓνα ζῶο εἶναι "ἀμφίβιο";
7. Γιατί χρησιμοποιεῖ τό Ναυτικό πολλά μεταγωγικά; Πολλά ἀντιτορπιλλικά;
8. Ποῦ βρίσκεται ἡ μόνιμη βάση τοῦ Στόλου τοῦ Εἰρηνικοῦ; Τοῦ Στόλου τοῦ Ἀτλαντικοῦ;
9. Ὑπάρχουν πολλοί μόνιμοι ἀξιωματικοί στό Στρατό καί στό Ναυτικό σήμερα; Τί σημαίνει ὁ ὄρος "μόνιμος ἀξιωματικός";
10. Μένει μονίμως σ' ἓνα μέρος κάποιος πού πηγαίνει ἐκεῖ νά περάση τίς διακοπές του; Ἐξηγήστε.

11. Μετριέται ἡ ἰσχὺς ἑνὸς κράτους ἀπ' τὸν ἀριθμὸ τῶν κατοίκων του καὶ μόνο ἢ καὶ ἀπὸ ἄλλους λόγους; Ἐξηγήστε.
12. Ποιὰ εἶναι ἡ βασικὴ ἀποστολὴ ἑνὸς καταδωκτικοῦ ὑποβρυχίου;
13. Γιατί πρέπει νὰ ἐξασκοῦνται συνεχῶς οἱ πιλότοι τοῦ Στόλου; Γιατί πρέπει νὰ εἶναι πολὺ καλύτεροι ἀπ' τοὺς ἄλλους πιλότους; Ἐξηγήστε.
14. Ἐδρασαν περισσότερο στὸν Ἀτλαντικὸ ἢ στὸν Εἰρηνικὸ οἱ πιλότοι τῶν Ἀμερικανικῶν ἀεροπλανοφόρων στὸν τελευταῖο πόλεμο;
15. Εἶστε διατεθειμένος νὰ μελετᾶτε συνεχῶς σ' ὅλη σας τὴ ζωὴ;
16. Γιατί χρειάζονται οἱ περισσότερες χῶρες τῆς Μεσογείου τὴν προστασίαν τοῦ Ἑκτοῦ Στόλου; Ἐξηγήστε.
17. Ποιὸς διατύπωσε γιὰ πρώτη φορά ὅτι ἡ γῆ κινεῖται γύρω ἀπὸ τὸν ἥλιον; Πῶς δέχτηκαν τὴ γνώμη αὐτὴ οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι τῆς ἐποχῆς του;
18. Ἐχει πολλοὺς πυρηνικοὺς πυραύλους ἡ Ρωσία; Ἡ Γαλλία; Ἡ Ἀγγλία;
19. Μὲ τί τρόπο ἐφοδιάζονται τὰ πλοῖα τοῦ Ἑκτοῦ Στόλου. Ἀπὸ ποῖο λιμάνι ἀνεφοδιάζονται;

20. Είναι ανεπτυγμένη ή βιομηχανία στις χώρες της Ευρώπης; Ποία ευρωπαϊκή χώρα έχει την περισσότερο ανεπτυγμένη βιομηχανία;
21. Είναι απαραίτητη ή παρουσία του καθηγητού σας στο μάθημα; Τί γίνεται, αν δεν είναι παρών μιá μέρα;
22. Γιατί φροντίζουν όλες οι μεγάλες δυνάμεις του κόσμου να εξασφαλίζουν την πολεμική έτοιμότητα των Ένόπλων Δυνάμεών τους; Εξηγήστε.

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

- I. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις στόν Πληθυντικό. (Παράδειγμα. Ἡ χώρα μας θά ἀντιμετωπίσῃ οἰονδήποτε ἐχθρόν. Αἱ χῶραι μας θ' ἀντιμετωπίσουν οἰουσδήποτε ἐχθρούς).
1. Ὁ κυβερνήτης οἰασδήποτε χώρας πρέπει νά φροντίζῃ διά τά συμφέροντα τῆς πατρίδος του.
 2. Πᾶς ὅστις ἐπιθυμεῖ νά γίνῃ πιλότος τοῦ Ναυτικοῦ πρέπει νά εἶναι ὑγιέστατος.
 3. Τό ὑποβρύχιον, οὔτινος τό ἐκτόπισμα δέν εἶναι γνωστόν, περιπολεῖ εἰς τήν ἀνοικτήν θάλασσαν.
 3. Τό ὕδωρ τῆς θαλάσσης περιέχει διαλελυμένα ἅλατα.
 4. Τό οὖς εἶναι λεπτότατον ὄργανον.
 5. Τό ὑδραυλικόν πιεστήριον χρησιμοποιεῖται διά διάφορους χρήσεις.
 6. Οἰονδήποτε πρόβλημα καί ἂν ἔχητε, πρέπει νά τό συζητήσητε μετά τοῦ συμβούλου σας.
- II. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις στό Θηλυκό. (Παράδειγμα. Σήμερον δύναται νά ψηφίσῃ οἰουσδήποτε ἀνήρ. Σήμερον δύναται νά ψηφίσῃ οἰαδήποτε γυνή).
1. Ὅσουσδήποτε Ἕλληνας ἔχω γνωρίσει, εἶναι πολύ φιλόξενοι.

2. Ὁ καθηγητής, ὅστις παρέδωσε τό μάθημα σήμερον, εἶναι νεώτατος.
3. Ὁ νέος, ὃν ἐγνώρισα, ἦτο μετρίου ἀναστήματος.
4. Οἰοσθήποτε ἐπισκέπτης καί ἂν μέ ζητήσῃ, δέν θά τόν δεχθῶ.
5. Ὁ σπουδαστής, τό ὄνομα τοῦ ὁποίου μοῦ διαφεύγει, θά παρακολουθήσῃ μαθήματα ἰατρικῆς.

III. ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕ ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ.

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΕΙΣ ΤΟ ΑΤΟΜΟΚΙΝΗΤΟΝ ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΣΚΑΦΟΣ "ΣΑΒΑΝΝΑ"

Τήν 3ην Φεβρουαρίου ὁ Βασιλεύς θά ἐπιβιβασθῇ, ὡς πληροφοροῦμεθα, τοῦ ἀμερικανικοῦ ατομοκινήτου ἐμπορικοῦ σκάφους "Σαβάννα", τό ὁποῖον καταπλέει εἰς τὰ ἐλληνικά ὕδατα τήν 2αν τοῦ ἰδίου μηνός καί θά λάβῃ μέρος εἰς πλοῦν τοῦ σκάφους διαρκείας τεσσάρων ἕως πέντε ὡρῶν.

Ὡς γνωστόν τό "Σαβάννα" εἶναι ἐκτοπίσματος 22.000 τόννων καί ἐπισκέπτεται διά πρώτην φοράν τήν Ἀνατολικήν Μεσόγειον. Κύριον χαρακτηριστικόν τοῦ σκάφους εἶναι ὁ ατομικός ἀντιδραστήρ του καί ἡ δυνατότης του νά ταξιδεύῃ συνεχῶς ἐπί τρισήμισυ ἔτη, χωρίς ἀνεφοδιασμόν. Τό σκάφος θά παραμείνῃ εἰς τὰ ἐλληνικά ὕδατα ἐπί τριήμερον.

"Βῆμα"

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀεροπλανοφόρο, τό	aircraft carrier
ἀεριωθούμενο, τό	jet plane
ἀμφίβιος -η(-ος), -ο	amphibious
ἀναπτύσσω - ἀναπτύσσομαι ἀνέπτυξα - ἀναπτυχθηκα - ἀνεπτυγμένος	to develop, to expand / to deploy -- to be developed, to be expanded, to grow / to be deployed -- developed
ἀνεφοδιάζω - ἀνεφοδιάζομαι	to refurbish, to resupply -- to be refurbished, resupplied
ἀνεφοδιασμός, ὁ	supplying, resupplying / sup- ply
ἀντιτορπιλικό, τό	destroyer
ἀποβατικό (πλοῖο), τό	landing ship
ἀποβατικός, -ή, -ο(ν)	landing, pertaining to land- ing
ἀρχηγός τοῦ στόλου, ὁ	Chief of Naval Operations
διαθέτω - διάθεσα - (διέθεσα) - θά διαθέσω	to grant / to possess, to have, to have at one's dispos- al / to emplace (guns), to make use of
διατίθεμαι - διετέθη - θά διατεθῶ - διατεθειμένος	to be disposed (toward), to be sold, to be spent / to be emplaced
δρῶ - ἔδρασα - θά δράσω	to act, to be actively en- gaged, to have a record of accomplishment
ἐξασκῶ - ἐξασκοῦμαι	to drill, to train -- to practice, to exercise

έτοιμότητα, ἡ (έτοιμότης, ἡ) έφοδιάζω - έφοδιάζομαι	readiness to supply, to furnish, to provide, to equip -- to be supplied, to be furnished, to be provided, equipped
ίσχύς, ἡ καταδιωκτικό(ν), τό καταδιωκτικόν ὑποβρυχίων κινουῦμαι, -εἶσαι, -εἶται μεταγωγικό(ν), τό μόνιμος, -η, -ο(ν) (-ος)	power, strength, might, force chaser / pursuit (adj.) submarine chaser to move (intr.) transport (ship) permanent / regular (Army personnel)
μονίμως (μόνιμα)	permanently
ναρκαλιευτικό(ν), τό	mine sweeper
παρουσία, ἡ	presence
πεζοναύτης, ὁ	marine
πιλότος, ὁ	pilot
πολεμική έτοιμότης, ἡ	battle readiness
πολεμικό (πλοῖο), τό	warship
προσεγγίζω	to approach / to dock
προστασία, ἡ	protection
πυρηνικός, -ή, -ό(ν)	nuclear
στόλος, ὁ	fleet
στρατηγικός, -ή, -ό(ν)	strategic
συνεχῶς	continually

L 94

L 94

Proper Names

Βόσπορος, ὁ

Bosporus

Γιβραλτάρ, τό

Gibraltar

NOTE: Review Comparative Table of Greek and American service ranks (Vol.IX, Less.61, pages 25-27)

NINETY FIFTH LESSON

DIALOGUE I

Translation

A VISIT TO THE 113th WING

1. I heard you escorted Gen. Smith to the 113th Wing of the Combined Training Facility yesterday.
2. Yes, I did. Gen. Smith, while passing through our city, wanted to meet the Commandant and the Executive officer of the Base and to observe the training of the cadres.
3. Why did he ask you (how come, he asked you) to escort him since you are not an Air Force officer?
4. I am not an aviator, but I speak Greek. He took me along as his interpreter (to act as his interpreter.)
5. How did the Base impress him?
6. It impressed him very much. It is, as you know, a training center for administrative jobs (specialties) as well as an advanced training center (postgraduate training) for pilots.
7. What do you mean by "administrative specialties"?
8. I mean that the administrative NCO's of the Royal Hellenic Air Force are trained there (in this center.)
9. Aren't there any Air Cadets being trained at this training center?
10. Yes, there are. Besides the Non Commissioned Officers School the school for Air Reserve Cadets is also located at the same Base.
11. What rank does the Wing Commander have?
12. He is a Lt. Colonel. And the Executive is (has the rank of) a major.

ΕΝΕΝΗΚΟΣΤΟ ΠΕΜΠΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΗΝ 113^η ΠΤΕΡΥΓΑ

1. "Εμαθα πώς συνοδεύσατε τόν πτέραρχο Σμίθ στήν 113^η Πτέρυγα Μεικτής Εκπαιδεύσεως χθές.
2. Ναι. Ο πτέραρχος Σμίθ περνώντας από τήν πόλη μας, θέλησε νά γνωρίση τόν διοικητή καί τόν υποδιοικητή τής Βάσεως καί νά παρακολουθήση καί τήν εκπαίδευση τών στελεχών.
3. Πώς ζήτησε εσάς γά τόν συνοδεύσετε, άφού δέν είστε αξιωματικός τής αεροπορίας;
4. Δέν είμαι αεροπόρος, όμως μιλω έλληνικά. Μέ πήρε γιά νά τού κάνω τό διερμηνεα.
5. Τί έντύπωση τού έκανε ή Βάση;
6. Έξαιρετική. Είναι, ξερετε, κέντρον εκπαιδεύσεως γιά διοικητικές ειδιχότητες καθώς καί Κέντρον Μετεκπαιδεύσεως χειριστών.
7. Τί έννοεΐτε μέ "διοικητικές ειδιχότητες";
8. Έννοώ πώς εκπαιδεύονται σ' αυτό τό κέντρο οί υπαξιωματικοί διοικητικοί τής Ελληνικής Βασιλικής Αεροπορίας (ΕΒΑ).
9. Δέ φοιτοϋν καθόλου δόκιμοι σ' αυτό τό κέντρον Εκπαιδεύσεως;
10. Πώς! Παράλληλα μέ τή Σχολή Υπαξιωματικών λειτουργεί στήν ίδια Βάση καί τό κέντρον Εκπαιδεύσεως Δοκίμων Εφέδρων Αξιωματικών.
11. Τί βαθμό έχει ο διοικητής τής Πτέρυγος;
12. Έχει βαθμό αντισμηναρχου. Καί ο υποδιοικητής έχει βαθμό επισμηναγοϋ.

DIALOGUE II

Translation

A VISIT TO THE 113th WING

1. How did the installations of the Air Base you visited yesterday impress you?
2. We found them very good. We visited everything. The hangars, the runways, the hospital, and -- of course-- the Headquarters.
3. How did the school buildings impress you (seem to you?) Do they have the right kind of rooms for good teaching (so that the teaching can be carried out well?)
4. All the school buildings, both those of the airmen and of the Air Reserve Cadets, are very suitable for the purpose (fulfill their mission admirably) for which they are intended.
5. Are the buildings where the administrative NCO's are trained equally good?
6. Yes. They, too, are spacious and suitable for their purpose.
7. I suppose there are recreation centers at the Base, too.
8. Naturally! There's a gymnasium. There are also football, volley-ball and basket-ball courts as well as a stadium for track meets.
9. Isn't there a movie theater at the Base?
10. No, there isn't a special building for that purpose. However, movies are shown at the Reserve Officers, NCO, and airmen's clubs.
11. What other buildings did you see?
12. We visited the Air Materiel Depot, the dormitories, and the squadron offices.

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΗΝ 113^η ΠΤΕΡΥΓΑ

1. Πώς βρήκατε τις εγκαταστάσεις της αεροπορικής Βάσεως που επισκεφθήκατε χθές;
2. Πάρα πολύ καλές. Επισκεφθήκαμε τό καθετί. Τά υπόστεγα, τούς διαδρόμους προσγειώσεως, τό νοσοκομείο, καί --φυσικά-- τό Διοικητήριο.
3. Τά διδαστήρια πώς σ'ας φάνηκαν; "Εχουν τίς κατάλληλες αίθουσες για νά γίνεται καλά η διδασκαλία;
4. Όλα τά διδαστήρια, καί τών σημαντιών καί τών δοκίμων έφέδρων αξιωματιών, εκπληρώνουν θαυμάσια τόν προορισμό τους.
5. Είναι τό ίδιο καλά καί τά κτίρια, όπου εκπαιδεύονται οι υπαξιωματικοί, διοικητικοί;
6. Ναι. Είναι, κι αυτά εύρύχωρα καί κατάλληλα για τό σκοπό για τόν οποιο προορίζονται.
7. Υπάρχουν, υποθέτω, καί κέντρα ψυχαγωγίας στή Βάση;
8. Φυσικά. Υπάρχει γυμναστήριο. Υπάρχουν επίσης γήπεδα για ποδόσφαιρο, βόλλεϋ-μπώλ καί μπάσκετ καθώς καί στάδιο για αγώνες στίβου.
9. Δεν υπάρχει κινηματογράφος στή Βάση;
10. "Όχι, δεν υπάρχει ειδικό κτίριο. Όμως γίνονται προβολές κινηματογραφικών έργων στίς λέσχες έφέδρων αξιωματιών, υπαξιωματιών καί σημαντιών.
11. Τί άλλα κτίρια είδατε;
12. Επισκεφθήκαμε τήν αποθήκη υλικού αεροπορικού, τούς κοιτώνες καί τά γραφεία τής μοίρας.

